



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Vendredi 26 novembre 2021

Chers parents,

Voici votre édition de "La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!" pour le **Vendredi 26 novembre 2021**.

English is following

Table des matières

Vaccination pour les enfants 5-11 ans / Vaccination for children 5-11 years	2
COVID- 19 - Retour au Canada pour les voyageurs qui voyagent hors du Canada / Return to Canada for travellers leaving Canada	2
Bulletins / Reports Cards	3
Départs hâtifs 7-8 décembre / Early departures december 7-8	4
Rencontre parents / enseignant, mercredi 7 et jeudi 8 décembre	4
Journée thématique Touriste / Theme day - Tacky Tourist / Mardi Le 30 novembre	5
Collecte de denrées non périssables	6
Collection of non-perishable foodstuffs	6
Initiative d'un élève de NDSS, Paul Wu pour les sans-abris de Nanaimo	7
APE Fundraising - Commande de vêtements	8
Garde scolaire places disponibles - Les étoiles de mer / Daycare places available	10
Garderie Les étoiles de mer - Fermée du 20 décembre 2021 au 3 janvier 2022	10
Journée thématique à l'envers / Theme day - Inside-out clothing day	11



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Vaccination pour les enfants 5-11 ans /Vaccination for children 5-11 years
La campagne de vaccination des enfants âgés de 5 à 11 ans contre la COVID-19 est maintenant disponible. Vous pouvez dès maintenant prendre votre rendez-vous en cliquant sur le lien suivant:

The COVID-19 vaccination campaign for children aged 5 to 11 years is now available. You can now make an appointment by clicking on the following link:

<https://www2.gov.bc.ca/gov/content/covid-19/vaccine/children#register>

COVID- 19 - Retour au Canada pour les voyageurs qui voyagent hors du Canada /Return to Canada for travellers leaving Canada

Deux familles de l'école Océane ont quitté le pays ces dernières semaines et ont eu une mauvaise surprise à leur retour. En effet, le gouvernement canadien exige, [au retour d'un voyage à l'extérieur du Canada, que tout enfant de moins de 12 ans non vacciné fasse un isolement pour 14 jours.](#)

Exigences applicables aux enfants non vaccinés de moins de 12 ans

Pendant 14 jours après son arrivée l'enfant **ne doit pas** :

- se présenter à l'école, à un camp de jour ou à une garderie
- se rendre dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec des personnes vulnérables (p. ex. établissements de soins de longue durée), ou des personnes immunodéprimées, indépendamment de leur statut vaccinal et des mesures de santé publique en vigueur
- emprunter un transport en commun achalandé où la distanciation physique et le port du masque ne sont pas garantis
- participer à de grands rassemblements, à l'intérieur ou à l'extérieur, comme un parc d'attractions ou un événement sportif

Ces règles ne s'appliquent pas pour les voyages entre province au Canada. Si vous prévoyez un voyage, SVP, tenir compte de ces exigences dans votre planification.

Veillez cliquer sur le [lien suivant](#) afin de connaître les étapes si vous prévoyez revenir au Canada suite à un voyage.

Two families from École Océane left the country in the last few weeks and had an unpleasant surprise on their return. The Canadian government requires that [any child under 12 years of age who has not been vaccinated must be isolated for 14 days](#) after returning from a trip outside of Canada.



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Requirements for an unvaccinated child less than 12 years of age

[water](#)

For 14 days after arrival, the child must **not**:

- attend school, camp or day care
- attend a setting where they may have contact with vulnerable people (e.g., long-term care facility), including people who are immunocompromised, regardless of that person's vaccination status or public health measures
- travel on crowded public transportation that does not ensure physical distancing and masking
- attend large crowded settings, indoors or outdoors, such as an amusement park or sporting event

Further information on what your child can and cannot do can be found on the [mandatory quarantine or isolation page](#).

These rules do not apply to inter-provincial travel within Canada. If you are planning a trip, please consider these requirements in your planning.

[Please click on the following link](#) to find out what to do if you are planning to return to Canada after a trip.

Bulletins / Reports Cards

La semaine prochaine, vous recevrez électroniquement **le bulletin du premier trimestre pour vos enfants**. Il sera également disponible à être visionné sur le [portail familial de MyEducation BC](#) dans la section *published reports* **jusqu'au 18 février 2022**. Je vous invite à le télécharger pour le conserver sur votre ordinateur, car après cette date, vous n'y aurez pas accès. Vous devez vous connecter sur le site de MyEducation BC avec les identifiants déjà fournis. Les tutoriels de MyEducation BC sont disponibles sur le site de l'école dans la section parents, MyEducation BC. Vous pouvez également visionner ce tutoriel ci-dessous afin de vous guider:

<https://www.csf.bc.ca/myedbc-portail-familial/>

Next week, you will receive by email **the report card for the first term for your children**. It will also be available for viewing on the family portal of MyEducation BC, in the published reports section until February 18th, 2022 on [MyEducation BC family portal](#). I invite you to download it to keep it on your computer because after this date you will not have access to it. You have to connect to the MyEducation BC website with the login and password already provided. The MyEducation BC tutorials are available on the school website in the parents' section, MyEducation BC. You can also view this tutorial below to guide you:

<https://www.csf.bc.ca/myedbc-family-portal/>





La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Départs hâtifs 7-8 décembre / Early departures december 7-8

Les 7 et 8 décembre prochain, l'école terminera à 13:58 pour permettre les rencontres parents/enseignants. Vos enfants arriveront donc 1h plus tôt à l'école ces deux journées. Les parents qui désirent venir chercher leur enfant doivent nous aviser comme d'habitude et se présenter dans la cour arrière à **13h58**.

*On December 7th and 8th, school will end at 1:58 pm to allow for parent/teacher conferences. Your children will therefore arrive at school 1 hour earlier on these two days. Parents who wish to pick up their child must notify us as usual and be in the backyard at **1:58 pm**.*

Rencontre parents / enseignant, mercredi 7 et jeudi 8 décembre

Nous offrons aux parents une rencontre virtuelle avec l'enseignant(e) de votre/vos enfant(s).

La journée se terminera donc à 13h58 pour vos enfants ces deux journées. **La rencontre se fera par Zoom, mardi 7 décembre ainsi que mercredi 8 décembre de 15h00 à 18h00.** SVP, ne vous présentez pas à l'école.

Veillez cliquer sur le lien ci-dessous afin de prendre rendez-vous **dès maintenant. La prise de rendez-vous est disponible jusqu'au dimanche 5 décembre 2021 à 23h00.**

<https://ecoleoceane.schoolappointments.com>

*We offer parents of students a meeting with the teacher of your child(ren). The day will therefore end at 1.58 pm for your children on both days. **The meeting will take place via Zoom on Tuesday, december 7th and wednesday december 8th from 3:00pm to 6:00pm.** Please do not come to school.*

Please click on the link below to make an appointment **now. Appointment booking is available until sunday december 5th, 2021 at 23:00.**

<https://ecoleoceane.schoolappointments.com>



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Journée thématique Touriste / Theme day - Tacky Tourist / Mardi Le 30 novembre

Il y aura une journée thème vêtements qui représente un touriste. Exemple : un ensemble spécial avec des bas dans des sandales?!

Beaucoup de plaisir à venir!

There will be a clothing theme day that represents a tourist. Example: a special outfit with stockings in sandals!

Have fun coming!





La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Collecte de denrées non périssables

Pour la plupart d'entre nous, le temps des Fêtes se veut un moment de réjouissances et de retrouvailles autour d'un bon repas. Pour de nombreuses personnes démunies, ces mois d'hiver s'avèrent une période très difficile où le manque de ressources alimentaires ainsi que la pandémie touchent encore plus profondément. Encore cette année, l'École Océane répond à ce besoin pour des familles de l'école Océane en collectant des dons.

**Nous vous invitons à venir déposer dès maintenant vos dons
(cannes de conserve, pâtes alimentaires, jus, thé, café, carte-cadeau etc.)**



Merci de votre générosité!

Collection of non-perishable foodstuffs

For most of us, the holiday season is a time of celebration and reunion over a good meal. For many poor people, these winter months are a very difficult time when the lack of food resources and the pandemic affect them even more deeply. Once again this year, l'École Océane is responding to this need for the families of Océane School by collecting donations.

**We invite you to come and deposit your donations right now.
(canned goods, pasta, juice, tea, coffee, gift card etc.).**



Thank you for your kind generosity!

La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!



Initiative d'un élève de NDSS, Paul Wu pour les sans-abris de Nanaimo

L'étudiant francophone (Secondaire de Nanaimo) Paul Wu veut venir en aide aux personnes en situation d'itinérance.

Vancouver, le 22 novembre 2021 – Dans le cadre de l'initiative Connecte, pilotée par le Conseil jeunesse francophone de la Colombie-Britannique (CJFCB), l'étudiant francophone Paul Wu s'est donné pour mission de venir en aide aux personnes en situation d'itinérance dans le centre-ville de Nanaimo. Soutenu par l'organisme La Boussole, son projet de volontariat consiste à créer des kiosques offrant des produits essentiels en libre-service et en toute discrétion. Le 29 novembre prochain, le CJFCB et La Boussole se déplacent à Nanaimo pour lui remettre en mains propres les dons collectés auprès de la communauté francophone depuis plusieurs semaines. Cette date marquera aussi le lancement officiel de ses stations.

Voici la mission de Paul : Levée de fonds de l'APE

Offrir de l'aide dans la discrétion et le respect - Paul a emménagé à Nanaimo en 2017 et souhaite aujourd'hui donner de son temps pour sa communauté. Âgé de 16 ans, l'élève en 11^{ème} année de l'école secondaire de Nanaimo (NDSS) a à cœur de créer des kiosques discrets et à l'abri des regards offrant des produits essentiels en libre-service aux personnes en situation d'itinérance.

Avec l'appui de son école et l'accompagnement offert par l'organisme La Boussole et le Conseil jeunesse, [Paul a lancé début septembre un appel aux dons auprès de la communauté francophone](#). Objectif : collecter des produits de première nécessité comme des vêtements chauds, des produits d'hygiène non ouverts, des bouteilles d'eau réutilisables ou encore des couvertures.

L'ensemble de ces dons sont depuis entreposés dans les locaux de La Maison de la francophonie et de La Boussole à Vancouver, un organisme qui vient en aide aux francophones en situation de précarité en Colombie-Britannique et qui a accepté de parrainer le jeune volontaire dans sa mission.

Une opération pour faire d'un projet une réalité - La période hivernale approche et Paul souhaite installer au plus vite sa première station d'aide dans le centre-ville de Nanaimo, qu'il a construite lui-même. Lundi 29 novembre prochain, un camion de La Boussole, chargé des dons collectés depuis 3 mois, prendra la direction de l'île de Vancouver accompagné à son bord du Conseil jeunesse. L'occasion de marquer le lancement de son projet et de présenter sa mission aux médias de la communauté. Grâce à cette opération, Paul espère pouvoir mettre en branle la phase 2 de son projet qui consiste à installer ses stations aux quatre coins de la ville.



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

RENDEZ-VOUS LUNDI 29 NOVEMBRE 2021 À 15h30

chez Paul, à Nanaimo

- 1118 Thunderbird Drive Nanaimo BC V9S 2P2 -

Pour en savoir plus concernant le Conseil jeunesse francophone, visitez leur site internet à l'adresse suivante : <https://www.cjfc.com/>

APE Fundraising - Commande de vêtements

Les gilets à l'effigie de l'École Océane sont de retour, juste à temps pour les fêtes!

- \$35 Hoodies (enfant & adulte)
- \$20 T-shirt adulte
- \$15 T-shirt enfant

5\$ par item vendu est remis à notre APE!

Cliquez sur le lien etsy ci-dessous

https://www.etsy.com/ca/shop/ZealousFashion?section_id=31169042&fbclid=IwAR2IGLKQnOi7IISoxe1Jg6Qjudjj-OkEmn5mKSMaswOIFnXpjjs8sf8Onog

Votre commande doit être placée avant le 28 novembre, 23h59. Livraison le 15 décembre.

SVP, veuillez indiquer le nom et la classe de l'enfant associé à la commande pour qu'elle lui soit livrée en classe.

Spécifiez SECRET si la commande **ne doit pas être livrée à l'enfant directement** (Surprise/cadeau) et nous vous contacterons pour la livraison.

De plus, vous supporterez Heather, une maman entrepreneure de notre communauté Océane!

Go Océane!



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

[View École Océane by ZealousFashion on Etsy](#)

You searched for: ZealousFashion! Discover the unique items that ZealousFashion creates. At Etsy, we pride ourselves on our global community of sellers. Each Etsy seller helps contribute to a global marketplace of creative goods. By supporting ZealousFashion, you're supporting a small business, and, in turn, Etsy!

www.etsy.com



APE Fundraising - Clothing order

Show your school spirit by purchasing Océane's school merchandise! And just in time for Christmas!

- \$35 Hoodies (youth & adult)
- \$20 adult T-shirt
- \$15 youth T-shirt

\$5 from each item will go back to the APE!

Follow the etsy link below to order.

https://www.etsy.com/ca/shop/ZealousFashion?section_id=31169042&fbclid=IwAR2IGLKQnOi7IIS0xe1Jq6Qjudjj-OkEmn5mKSMaswOIFnXpjs8sf8Onog

Orders have to be in by End of Day Nov 28th, 11:59pm. Delivery by December 15th.

Please assign the student's name and class to the order so it can be delivered to them in class.

Specify SECRET if this **should not be delivered** to the student associated with this order (if it's a surprise/gift) we will connect with you to deliver.

AND you're supporting Heather, a "momtrepreneur" from our Océane community!

Go Océane!



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Garde scolaire places disponibles - Les étoiles de mer / Daycare places available

Pour ceux qui sont intéressés, **il y a des places disponibles pour le service de garde après l'école.** Si vous désirez inscrire votre enfant, veuillez contacter madame **Marine Texereau** Agente à l'administration et au service à la clientèle dès maintenant.

For those who are interested, there are places available for after school care.

If you wish to register your child, please contact Ms. Marine Texereau, Administration and Customer Service Officer, now.

Fédération des parents francophones de Colombie-Britannique

223-1555, 7^e Avenue Ouest / Vancouver, C.-B. V6J 1S1

Tél. : 604-736-5056 / **Sans frais :** 1-800-905-5056 / **Site Web :** www.fpfcb.bc.ca

Garderie *Les étoiles de mer* - Fermée du 20 décembre 2021 au 3 janvier 2022

Chères familles,

Nous vous rappelons que la Garderie *Les étoiles de mer* fermera deux semaines entre le 20 décembre 2021 et le 3 janvier 2022, inclus, pour les congés de fin d'année.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Bien cordialement,

L'équipe de gestion de la Garderie *Les étoiles de mer*

Dear Families,

We would like to remind you that Les étoiles de mer childcare center will close for two weeks between December 20, 2021 and January 3, 2022, inclusive, for holidays.

We thank you for your understanding.

Yours sincerely,





La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Journée thématique à l'envers / Theme day - Inside-out clothing day
Nous avons eu beaucoup de plaisir! Voici quelques photos que nous avons à partager avec vous:

